

IN THE DISTRICT COURT OF \_\_\_\_\_ COUNTY, NEBRASKA  
(county where Complaint filed)

في محكمة المنطقة لمقاطعة \_\_\_\_\_ , نبراسكا  
(اسم المقاطعة التي قدمت فيها الشكوى)

\_\_\_\_\_, )  
(your full name) )  
Plaintiff, المدعي )  
vs. ضد )  
\_\_\_\_\_, )  
(spouse's full name) (اسم الزوج/الزوجة الكامل) )  
Defendant. المدعى عليه )

**Case No. CI \_\_\_\_\_**  
(case number assigned by Clerk of Court)

**COMPLAINT FOR  
DISSOLUTION OF MARRIAGE  
(CHILDREN)**  
شكوى لحل الزواج (أطفال)

I \_\_\_\_\_, without assistance of an attorney, ask this  
(your full name)  
Court for a Dissolution of Marriage. In support of my Complaint, I state that the following items  
are true:

أنا \_\_\_\_\_, من دون مساعدة محامي, أطلب من هذه المحكمة حل  
(اسمك الكامل)

زواجي قانونياً. إسناداً للشكوى المقدمة مني, أشهد بأن الأمور التالية صحيحة:

1. أنا مقيم/مقيمة في live at \_\_\_\_\_,  
(عنوان شارع الإقامة) (your street address)  
in \_\_\_\_\_,  
(المدينة, المقاطعة و ولاية السكن أو الإقامة) (city, county, and state where you live)
2. عنوان زوجي/زوجتي هو My spouse's address is \_\_\_\_\_,  
(عنوان شارع إقامة الزوج/الزوجة) (spouse's street address)  
in \_\_\_\_\_,  
(المدينة, المقاطعة و الولاية حيث يقيم الزوج/الزوجة) (city, county and state where spouse lives)

3. Either my spouse or I have lived in the state of Nebraska for  
more than one year prior to the filing of this Complaint, with the bona fide  
intention of making this state our permanent home.

أنني, أو زوجي/زوجتي, كنا من السكان المقيمين في ولاية نبراسكا لمدة إقامة  
تتعدى سنة واحدة

من تاريخ تقديم هذا الطلب, وبنية صادقة للإقامة و السكن في هذه الولاية بشكل  
دائم.

4. At the time I filed this action, either my spouse or I was living in

\_\_\_\_\_ County, Nebraska.  
(county where Complaint filed)

تزامناً مع وقت قيامي بإقامة هذه الدعوى، أنا (و/أو) زوجي/زوجتي كنا من سكان مقاطعة

\_\_\_\_\_ في ولاية نبراسكا.  
(المقاطعة التي قدم فيها طلب الإشتكاء)

5. We were lawfully married on \_\_\_\_\_,  
(date of marriage)  
in \_\_\_\_\_.  
(city and state of marriage)

لقد تزوجنا شرعاً وقانونياً يوم \_\_\_\_\_، في \_\_\_\_\_  
(تاريخ الزواج) (المدينة و الولاية التي تم فيها الزواج)

6. Neither my spouse nor I am a party to any other pending actions for  
divorce, separation, or dissolution of marriage in this state or in any other state.

أنا و زوجي/زوجتي لسنا أطرافاً في أي دعاوى قضائية أخرى معلقة، بالنسبة لطلاق، إنفصال أو حل  
زواج في هذه الولاية أو أي ولاية أخرى.

7. My spouse is not a member of the Armed Forces of the United  
States or its allies.

زوجي/زوجتي ليس فرداً من أفراد القوات المسلحة للولايات المتحدة الأمريكية أو حلفائها.

8. My marriage is irretrievably broken.

زواجي منهار إلى درجة لا يمكن إصلاحها

9. My spouse and I have \_\_\_\_\_ child(ren) whose custody or welfare  
(number of children)

may be affected by this divorce. Their names and years of birth are:

زوجي/زوجتي و أنا عندنا \_\_\_\_\_ طفل/أطفال مما قد يؤدي إلى تغيرات في نظام الوصاية عليهم و مصلحتهم  
(عدد الأطفال)  
العامة من جراء هذا الطلاق. أسماء الأطفال و تواريخ ميلادهم هي الآتية:

_____ (name of child) (إسم الطفل)	_____ (child's year of birth) (تاريخ ميلاد الطفل)
_____ (name of child) (إسم الطفل)	_____ (child's year of birth) (تاريخ ميلاد الطفل)
_____ (name of child) (إسم الطفل)	_____ (child's year of birth) (تاريخ ميلاد الطفل)
_____ (name of child) (إسم الطفل)	_____ (child's year of birth) (تاريخ ميلاد الطفل)

10. \_\_\_\_\_ a fit and proper person to have the care, custody,  
(I am" or "my spouse is")

and control of our minor child(ren).

مؤهل/مؤهلة و مناسب/مناسبة للقيام بواجبات الرعاية,

(أنا أو زوجي/زوجتي)

الحضانة و السيطرة على طفلنا أو اطفالنا القاصرين.

11. The following information is provided because of the requirements of the Uniform Child

Custody Jurisdiction and Enforcement Act:

المعلومات التالية المذكورة هنا مقدمة إستجابة لمتطلبات القانون الموحد بشأن لاختصاص القضائي والتنفيذ فيما يتعلق

بحضانة أطفال :

(a) For the last five years, the child(ren)'s addresses and the persons they have lived with are:

أ- عناوين الإقامة للسنوات الخمس الماضية ,للطفل (أو الأطفال) و الأشخاص الآخرين المشاركين

لمكان السكن أو الإقامة:

DATES:

التواريخ

ADDRESS:

العنوان

NAME and CURRENT ADDRESS

OF PERSON(S) WITH WHOM  
THE CHILDREN HAVE LIVED:

إسم الشخص أو الأشخاص الذين أقاموا مع الأطفال و  
عناوينهم الحالية:


(b) Check the box that applies:

ضع الإشارة داخل المربع المناسب

[ ] I have not been a party or a witness in any other proceeding concerning the custody of or visitation with the child(ren).

[ ] أنا لم أكن طرفا أو شاهدا في أي دعوى قضائية أخرى متعلقة بالحضانة أو

حقوق الزيارة بالنسبة للطفل أو الأطفال.

OR

[ ] I have been a party or a witness in another proceeding concerning the custody of or visitation with the child(ren), as follows:

[ ] أنا كنت طرفا أو شاهدا في دعوى قضائية أخرى متعلقة بالحضانة أو حقوق الزيارة

بالنسبة للطفل أو الأطفال, و هذه القضية أو القضايا هي:

\_\_\_\_\_  
(name of court) (إسم المحكمة)

\_\_\_\_\_  
(case number) (رقم القضية)

\_\_\_\_\_  
(date of child custody determination, if any) (تاريخ تقرير الحضانة على الطفل إن وُجد)

(c) Check the box that applies:

ضع الإشارة في المربع المناسب

☐ I know of no other actions or proceedings that could affect this action. This includes actions or proceedings about domestic violence, protection orders, termination of parental rights, and adoptions.

[ ] أنا لست على علم بأي دعاوى قضائية أخرى ممكن أن تؤثر على هذه القضية. هذا

يشمل أي دعاوى قضائية متعلقة بالعنف المنزلي, أوامر قضائية بالحماية, إبطال حقوق الأهل و التبني.

OR

☐ There is currently a proceeding which could affect this action.

[ ] هنالك حالياً دعوى قضائية ممكن أن تؤثر على هذه القضية:

\_\_\_\_\_  
(name of court) (إسم المحكمة)

\_\_\_\_\_  
(case number) (رقم القضية)

\_\_\_\_\_  
(date of child custody determination, if any) (تاريخ تقرير الحضانة على الطفل إن وُجد)

(d) Check the box that applies:

ضع الإشارة في المربع المناسب

☐ I do not know the names and addresses of any persons other than my spouse and myself who have physical custody of the child(ren) or claim to have custody or visitation rights with the child(ren).

[ ] أنا لست على علم بأسماء أو عناوين أي أشخاص, باستثناء زوجي/زوجتي و نفسي,

عندهم أي حضانة فعلية على الطفل (أو الأطفال) أو يدعون أي حضانة أو حقوق للزيارة

مع الطفل (أو الأطفال).

OR

☐ The following is a list of the names and addresses of persons other than my spouse and myself who have physical custody of the child(ren) or claim to have custody or visitation rights with the child(ren).

[ ] المعلومات التالية هي لائحة بأسماء و عناوين الأشخاص, باستثناء نفسي وزوجي/زوجتي,

الذين عندهم حضانة فعلية على الطفل (أو الأطفال) أو يدعون أن عندهم حضانة أو حقوق للزيارة مع الطفل (أو الأطفال).

الاسم: NAME

العنوان: ADDRESS

12. \_\_\_\_\_ able to provide support for the child(ren).  
(“I am” or “my spouse is”)

قادر/قادرة على توفير الرعاية و الدعم للطفل (أو الأطفال).  
(أنا أو زوجي/زوجتي)

13. During the course of the marriage, my spouse and I have accumulated certain items of property, which should be equitably divided between us.

خلال فترة زواجنا, زوجي/زوجتي و نفسي جمعنا ممتلكات معينة, والتي يجب أن تُقسم بالتساوي بيننا.

14. My spouse and I have incurred certain debts and obligations during the marriage, and the liability for payment of these debts and obligations should be equitably divided between us.

زوجي/زوجتي و نفسي قد تكبدنا ديونا والتزامات معينة , و واجب تسديد هذه الديون و الالتزامات يجب أن يُقسم بالتساوي بيننا.

15. I wish my former name, \_\_\_\_\_,  
(former or maiden name, including first, middle and last names)  
to be restored to me.

أنا راغبة في أن يُعاد إسمي القديم \_\_\_\_\_إلي.  
(الاسم السابق للزواج, متضمناً للإسم الثلاثي الكامل)

16. I want this dissolution of marriage proceeding heard by a district court judge.

أنا راغبة في أن يسمع دعواي لحل الزواج قاضي من محكمة منطقة.

17. Check the box that applies:  
ضع الإشارة في المربع المناسب

[ ] There are no existing restraining orders, protection orders, or criminal no-contact orders regarding either party.

[ ] لا توجد أي أوامر صادرة من محكمة بخصوص أي من الطرفين فيما يتعلق بالتقيد أو الحماية

القانونية, أو بعدم الإتصال الجنائي.

OR أو

[ ] There are one or more existing restraining orders, protection orders, or criminal no-contact orders regarding one or more of the parties. Details are as follows:

[ ] هنالك أمر قضائي واحد, أو أكثر, متعلق بأحد الأطراف أو أكثر بالتقييد أو الحماية القانونية, أو بعدم

الإتصال الجنائي. التفاصيل المذكورة في

التالي:

(a) Type of order: \_\_\_\_\_ restraining; \_\_\_\_\_ protection; \_\_\_\_\_ criminal no-contact.

نوع الأمر القانوني: \_\_\_\_\_ تقييدي أو مانع;

\_\_\_\_\_ حماية; عدم إتصال جنائي مرتكب.

(b) Name of court, case number, and date of order for each order:  
إسم المحكمة, رقم القضية و تاريخ إصدار الأمر بالنسبة لكل أمر:

\_\_\_\_\_  
(name of court, case number and date of each order) (إسم المحكمة, رقم القضية و تاريخ إصدار كل أمر)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

18. A Parenting Plan \_\_\_\_\_ has \_\_\_\_\_ has not (check one) been developed.

لقد \_\_\_\_\_ طورنا \_\_\_\_\_ لم نطور (إختر أحد الخيارين) خطة لأداء دور الوالدين .

19. Child custody, parenting time, visitation or other access, and child support are not contested.

الحضانة على الأطفال, و قضاء وقت مع الوالد/الوالدة, و أوقات الزيارات أو الإتصالات الأخرى,

بالإضافة إلى واجبات دعم الطفل (أو الأطفال) ليست موضع تنازع هنا.

**WHEREFORE**, I request the court:  
ولأجل ذلك, أنا أطلب من المحكمة:

A. Dissolve my marriage.  
أن تحل أو تنتهي زواجي

B. Equitably divide the property and debts between my spouse and me.  
أن توزع الممتلكات و الديون المستحقة بيني و بين زوجي/زوجتي بالتساوي

C. Award \_\_\_\_\_ custody of the children of this marriage.  
("me" or "my spouse")

أن تمنح \_\_\_\_\_ الحضانة على الأطفال من هذا الزواج  
(أنا أو زوجي/زوجتي)

D. Award \_\_\_\_\_ visitation with the children.  
("me" or "my spouse")

أن تعطي \_\_\_\_\_ حقوق الزيارة مع الأطفال.  
(أنا أو زوجي/زوجتي)

E. Award child support according to Nebraska Child Support Guidelines.  
أن تحدد إعالة الأطفال وفقاً لإرشادات ولاية نبراسكا لإعالة الأطفال.

F. Restore to me my former name of \_\_\_\_\_  
أن يُرجع إسمي السابق إلي, و هو

\_\_\_\_\_  
(former or maiden name, including first, middle and last names)  
(الإسم السابق للزواج, متضمناً للإسم الثلاثي الكامل)

G. Grant any further relief that may be just.  
أن تمنح و تصدر أي مساعدات/مستحققات تجدها عادلة.

\_\_\_\_\_  
Plaintiff (print name) المدعية (أكتب الإسم)

\_\_\_\_\_  
Signature التوقيع

\_\_\_\_\_  
Street address عنوان الشارع

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip code المدينة, الولاية و الرمز البريدي

\_\_\_\_\_  
Telephone number رقم الهاتف

### تأكيد للوقائع VERIFICATION

STATE OF NEBRASKA )  
(ولاية نبراسكا) ) ss  
COUNTY OF \_\_\_\_\_ )  
المقاطعة وقت التسجيل (county where signed) إسم المقاطعة

I, \_\_\_\_\_, first being sworn upon oath, depose and say that I am the  
(your full name)

plaintiff in the above entitled matter and have read the foregoing Complaint and state that the facts  
contained therein are true.

أنا \_\_\_\_\_, بعد أداء القسم, أدلي بأنني الطرف المُدعي  
(إسمك الكامل)

في الدعوى القانونية المذكورة أعلاه و قد قرأت مذكرة الشكوى أعلاه و أصرح بأن الحقائق المذكورة ضمنها هي

صحيحة حسب إيماني القاطع بصحتها.

\_\_\_\_\_  
(توقيع المدعية/المدعي) (Signature of Plaintiff)

SUBSCRIBED AND SWORN to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

تم التوقيع تحت القسم أمامي في هذا اليوم \_\_\_\_\_, من شهر \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Notary Public كاتب العدل